



"EL RESPETO AL DERECHO AJENO
ES LA PAZ" Lic Benito Juarez

VOLUME FIVE

Viernes 18 de marzo 1978 Lubbock, Texas

NUMERO 12



Romeo shows Jana Brown how to choose exactly the right color yarn for the tapestry.



Anna Najera concentrates on putting the finishing touches to the windmill, the focal point of the center panel.

ROMEO REYNA GRAN ARTISTA ATRAE A ESTUDIANTES EN HIGH SCHOOL

Art student from all across the city have joined hands in a project which will reflect the South Plains lifestyle. In addition, it will serve as a memorial to those who lost their lives in the May 1970 tornado, and to those who struggled to rebuild the sections of the city which were destroyed. Under the direction of Romeo Reyna, an artist of world renown, the students from Dunbar High School, Estacado High School, Coronado High School and Texas Tech are creating a tapestry which will hang in the Lubbock Memorial Civic Center. The vivid range of colors incorporated in the tapestry, from white to gold to vivid rust are indicative of the cotton, grain and rich soil of the region. The focal point of the center panel windmill which produced life-giving water for the early settlers and the cattle that roamed the prairie. The artist, who prefers to be known as Romeo, made his first visit to Lubbock in the 40's, when windmills were still in use. A native of Mexico, Romeo made the annual pilgrimage with his family to the Plains to harvest cotton. He formed emotional ties with the area, and 25 years later, after studying art in Chicago, California, and abroad, and returned to make Lubbock his home. Romeo designed and created the tapestry as a gift to his adopted hometown. A comparable work of art would cost \$50,000 or more, said Jim Weston, director of community facilities for the City. However the only cost to the city will be for material and salaries for the young artists. I felt the whole community should be involved in the memorial, Romeo said, so he conceived the idea of having local art student assist in the project. The student, who work in shifts after school and on Saturdays, including Toni Garrison, Debbie Lynch, Georgia Crownover, Greg Baird and Freda Davis from Texas Tech, Linda Malous, Jana Brown, Mary Percival Shari Boone, Cheryl Hale and Christee Morris, from Coronado High school Willes Bagley Anna Najera, Fred Garza, and Yolanda Vasquez from Dunbar High school Isaac Jimenez and Virginia Cavarrubio, from Estacado High School, Rhett Burns, Laura Burnham and Mark Skibell from Monterrey High School, Zenon Gonzales from Lubbock High and Donna Fortrey from L.C.C. Also assisting in the work are Romeo's staff, Gloria Castillo, Cecilia Rivera and Janet Davis.

Tom Longoria Honrrado aqui

El Banquete anual de entrega de premio de reconocimiento, este sabado en el Hilton Hotel donde la Asosacion General de Agentes y Gerentes (General Agents Managers Association) Donde el Sr. Tom Longoria fue honrrado por la compania de seguros Metropolitan, una de las companias mas grandes del mundo, como el Representante de ventas mas grande en la area de South Plains, en el 1977.

El Sr. Longoria logro acumular seguros en fuerza presenta por la cantidad de casi 2 millones de dolares durante el ano 77.

Longoria quien a estado en el negocio de seguros desde el 1973, a calificado para recibir el Premio Nacional de Calidad (National Quality Award) y National Sales Achievement Award 4 anos consecutivos 74, 75, 76, y 77.

El Sr. Longoria y su esposa tienen 3 niños, el es graduado L.U.T.C., Miembro de National Association of Life Underwriters, National The King Catholic Church, C.O.M.A. Comerciantes Organizados Mex. Americanos, President's Conference 1978, Provisional Member of M.D.R.T.

El Mejoramiento del Estandar de vida del Mexico - Americano en la area de Lubbock, a dado a Tom Longoria una lucrativa y potente oportunidad en el contacto adquirido a traves de mi clientela.

Su gerente de Distrito habla muy altamente del Sr. Longoria por su dedicacion al trabajo y su insistencia en progresar lo hacen un gran productor y una persona digna de reconocimiento, por su sistema productivo.

El Sr. Tomas Longoria y su Familia Saldran para Bermuda donde piensan permanecer por una semana de Merecido descanso.



Tom Longoria of Lubbock District qualified for the President's Conference in his 5th year.

Los granjeros inutilizaron, sacándole al aire a los neumáticos, a gran número de vehículos de la policía. La policía hizo subir al secretario en un patrullero y lo llevó al aeropuerto, a unos seis kilómetros. Al llegar al aeropuerto, más granjeros esperaban a Bergland, y algunos de ellos se acostaron frente al auto de la policía.

IRACUNDOS GRANJEROS

AMARILLO, TEXAS - Los granjeros, iracundos por la política del gobierno, arrojaron huevos y pelotas de nieve al secretario de agricultura Bob Bergland, quien había tratado de explicarles la posición gubernamental.



COLLEGE BOUND - Both of plans to go to Colorado State March's honor teens plan to enter college after graduation. Going to Lubbock Christian College is Mary Torres, Girl-of-the-Month, while Teen-of-the-Month Shelly Hasson.

Teens-Of-Month

Each year, the month of Mary plans to attend Lubbock Christian College.

Another college-bound student is Shelly Hasson, March Teen-of-the-Month. Except Shelly plans to go outside of Lubbock to attend college at Colorado State University. Once at CSU, she plans to major in forestry or wildlife.

Mary has on her record three years of achievement in academics. She has been a two-year member of the National Honor Society and has also made the honor roll every quarter during her high school days.

While a junior, Mary also had the opportunity to participate in the annual junior magazine sales. This year, much of her activities have centered around work inside NHS, where she has been a communications committee head.

Later, after graduation,

Meanwhile, Shelly stays occupied with many different activities. Last year she served the sophomores as class secretary and played on the tennis team. Because of this she received the honor of class Who's Who.

Once again student senate occupies much time as she worked on the Round-Up decorations committee and serves as the communication committee assistant. When not working on that, Shelly plays tennis and belongs to NHS.

CONCURSO DE IDIOMAS ES TODO UN EXITO

En el concurso regional de idiomas de las escuelas secundarias que se efectuó en Midland, Texas, el sabado, 11 de Febrero de 1978, la escuela rural Roosevelt de Lubbock, Texas, se gano varios de los premios mas altos. Entre las ganadoras figuraron: En cuarto año de español Berta De los Santos se coloco en primer lugar en traducciones y segundo lugar en poesias. En tercer año, Rosie Trevino tuvo primer lugar en traducciones y tercero en poesias. Juanita Rosales saco segundo lugar en poesias, en primer año, Karen Morgan se gano tercer lugar en poesias; y Terry Flores saco segundo en lecturas ala vista salio en cuarto año, Mary Baza salio en tercer lugar en lecturas dramaticas. Es interesante notar que Mary Beth leyo su propia composicion. La profesora Maria Alicia Gonzales, patrocinadora del Club de español Roosevelt, acompaña a esto estudiantes al concurso de idiomas en Midland, Texas. Veinte y tres escuelas competieron.

TRABAJADORES CAMPESINOS EN HUELGA

Mas de 200 trabajadores campesinos que revotan cebloa salieron en huelga ayer contra de el Seal Produce Company en Alamo, Texas. Los trabajadores han perdido la ayuda y el apoyo de el Texas farmworkers Union (TFWC). Los campesinos dicen que les estan pagando 40 centavos el costal que revotan. Una familia de cinco solamente hace 15 dolores el dia cuando el ano pasado les estaban pagando 50 centavos el costal por hora, los campesinos estan pidiendo un dolar por costal o el sueldo mínimo de \$ 2.65 por hora. Para mas informacion comuniquese con Juan Chavez-216 Ave. D, Mulshoe, Texas (806) - 272-4233



PROGRAMA PARA ANCIANOS

The Texas Tech programs for Older Texans is "recruiting" senior citizens in east Lubbock. "In this outreach effort, we hope to find lonely, isolated senior citizens who could really benefit from our program explained Dr. Joe Williford, T-Pot project director. Williford said that special outreach workers will be going door to door in west Lubbock, locating persons 60 and over and explaining the various facets if the T pot program to them. The east Lubbock emphasis is part of the T pot goal to familiarized elderly persons with serviced available to older citizens in Lubbock. A similar outreach effort was recently completed in the Arnett Benson area. Williford said that outreach workers can be identified by T pot badges that bear their names. They also carry brochures and pamphlets about the Texas Tech program for Older Texans. Persons with questions about the program or outreach workers, may call T pot headquarters at Texas Tech University, 742-3924. Funded by federal monies, T pot serves nutritious noon meals Monday through Friday at eight centers located in Lubbock. The centers are open from 10 a.m. to 2 p.m. daily and serve as a hub of activities for senior citizens.

LA EMPRESA CITIZEN WATCH, DE TOKIO PRESENTO UN NUEVO RELOJ de pulsera que tiene ocho cifras y suma, resta, multiplica y calcula tantos por ciento.

Funcionarios de la compania dijeron que el "reloj calculador Citizen digital" calcula además raices cuadradas, tiene memoria operativa, botón automático para apagar la alarma y una luz para ver de noche.

"Sin embargo, por supuesto su función es la de un reloj. Se puede ver la hora y la fecha del mes", indicaron los informantes.

ESTUDIANTES DEL MES DE MARZO SON HONRRADOS POR SUS GRADOS

Durante el Mes de Marzo en la Lubbock High School fueron seleccionadas dos estudiantes para recibir honores como la Girl Of the Month, y Teen of The Month. Mary Torres fue nombrada Girl of The Month.

Mary cuenta con record muy lucrativo de tres anos de progreso academico, y a sido miembro del National Honor Society y a echo el rol de Honor en cada cuarto academico todo el tiempo que tiene en el high school.

Cuando Mary era Junior en High school tubo la oportunidad de participar en magazine Annual Jr. en ventas. Este ano, sus actividades se an centrado en National Honor Society en donde ella desempeña un puesto de lider en el comite de Comunicacion.

Mary Tiene pensado despues de su graduación asistir al colegio, y para ello atendera Lubbock Christian College, La Teen Of The Month Shelly Hasson, Ella dice al igual que Mary de activa asistira a la Universidad de Colorado State University, y piensa especializarse en Civicultura (forestry) y Vida Silvestre (wildlife) Mientrastanto sigue sus actividades diarias las que le an ganado el que recibiera el honor de la clase en Quien Es Quien (who is who)

LOS NIROS DE ALEMANIA OCCIDENTAL HAN TOMADO A SUS PADRES, A CRISTO Y A ELVIS PRESLEY como modelos y tienen gran antipatia hacia Adolfo Hitler, según una encuesta pública divulgada recientemente.



The Consumer Alert

by John L. Hill
Attorney General

AUSTIN—Few consumers realize when they purchase plane tickets—whether for business or pleasure—that they are taking part in a consumer transaction. Fewer still realize that they can exercise some control over the cost of that transaction. Generally air fares are based on mileage and convenience. The more inconvenience you are willing to put up with, the less you have to pay.

For starters, the attorneys in our Consumer Protection Division say that consumers should know some of the ways scheduled airline fares vary: Classes of service. On most scheduled domestic flights, there are two classes of service—coach, or tourist, and first class. Coach is the basic service, usually including a meal and a non-alcoholic drink. First class service means a more comfortable seat, better food, free drinks, and better service. First class usually costs about 50% to 60% more than coach.

Travel times. Airlines offer discounts for traveling when traffic is relatively light. The usual distinction is between "peak" (high traffic) periods

and "off-peak" (low-traffic) periods. Sometimes there are separate fares for "shoulder" (moderate traffic) periods.

Excursions. These are round-trip discount plans that often specify a minimum and maximum number of days between outbound and return flights. If you cancel your reservation for an excursion flight you may have to pay a penalty.

Tour fares. These fares are part of packages that include air transportation and such ground accommodations as hotel rooms and bus service.

Group fares. Discounts are often available to groups. The cost per person depends on the size of the group.

Since it is difficult for the average consumer to keep up with the latest regulations of the Civil Aeronautics Board, the federal agency that deals with all U.S.-certificated airlines and foreign airlines that serve within the country, you'll probably want to rely on a travel agent. It's important when you do to explore the alternatives. What are the lowest fares on the route you want to take? What do you have to do to qualify? Would it pay to take a more circuitous

route? Would it be worthwhile to sign up for a tour? What happens if you cancel out, or want to change your plans?

Also, if things go wrong with your trip, it will help to know what your rights and alternatives are. Here are some guidelines offered by our Consumer Protection Division lawyers for coping with the most common problems:

Delays and cancellations. Airlines have the right to cancel flights without prior notice. When a flight is cancelled, the airlines is required to get you on the next available flight to your destination. There's no extra charge even if you have a coach ticket and wind up in first class.

Bumping. If you are bumped, you may be entitled to "denied boarding compensation." The compensation doesn't always apply to foreign airlines, and it never applies to intrastate airlines. The most you can collect is \$200. You don't have to accept it if you prefer to sue.

Lost or damaged baggage. Report damage or loss immediately. The airline will send you a claim form within a few days. Baggage is often located within 24 hours, but if your baggage is permanently lost the airline will cover your loss up to \$750 per bag.

If you need help or information with a consumer problem involving air travel, consult the Texas Aeronautics Commission or our Consumer Protection Division in Austin, San Antonio, Houston, Dallas, Lubbock, El Paso, or McAllen. If you live outside these areas, call toll-free: 1-800-252-9236.

Flu Causes Absentees

Influenza has definitely arrived at Lubbock High. There has been an estimated 230 students absent because of illness.

Mrs. Francis Mountz, attendance clerk, said flu was the major cause of student absentees the last few weeks. It seems to have been building up since the first week of February.

Many flu patients start off with a bad headache, heavy coughing, a scratchy throat and 101 degree or over fever.

A receptionist at the Student Health Center at Tech reported that over 1,000 students had been treated for flu symptoms since the clinic opened for the spring semester Jan. 12.

This is usually accomplished by first contracting the disease. After that, the body takes over the production of antibodies, and the flu symptoms gradually disappear.

One Lubbock High student was sent home ill and later admitted in the hospital with pneumonia. The flu had advanced to this next stage.

School nurses throughout Lubbock have reported many flu patients. This does not only exist in Lubbock, but throughout the state.

The Russian flu, a new strain, is not believed to be in the United States yet, but may reach the states sometime this month, according to national news stories.

Because flu is a virus, the only "cure" is to build up the natural resistance to disease within the

Health Care - What's Ahead?

Congress will be facing a full calendar of health issues this session -- including two controversial and troublesome holdovers from previous years -- the Hospital Cost Containment Act and the National Health Planning Act of 1974.

The Administration's hospital cost containment plan, which would limit both the rate at which hospital charges increase and the construction of new facilities, not surprisingly has met with a phalanx of hostility from the private sector of the health care industry, as well as from the four Congressional committees which share its jurisdiction.

Capping hospital costs was the Administration's first salvo against inflation in the industry. Its intent is sound, but the mechanism is wrong. Convinced that such a mandated hospital cost containment program is the necessary first step to national health insurance, the Administration listed cost containment as one of its top priorities. However, this bill recently was dealt what perhaps may be a fatal blow by a committee chairman who closed off further consideration of the proposal. In its place, the committee will consider a more equitable measure relying on voluntary containment programs. It would focus on providing incentives for hospital efficiency and proper management.

I am confident that this is a viable alternative to the Administration's unworkable cost containment bill. It is an existing program that has worked well in many Texas hospitals, proving that efficiency is an idea Texans already appreciate and practice.

The Health Planning Act of 1974, up for possible extension in 1978, already has been faced with a barrage of well-founded criticism for HEW's publication of the National Health Planning Guidelines for hospitals, mandated by the Act. These Guidelines first published last September and revised last month, would work to eliminate local initiatives and reduce flexibility for local area health care needs. Although HEW recognized the justifiable fears of thousands of Texans in rural areas about their impact and later modified the initial Guidelines, they still represent a set of arbitrary, rigid formulae which will determine what health services will be available to localities. My repeated criticisms to HEW Secretary Califano, hopefully, will help reduce bureaucratic ignorance about such unrealistic measures.

Recognition must be given for special local conditions. I intend to review carefully at each juncture the revisional work done on the Health Planning Law this spring to ensure that these rigid and unworkable regulations, not "Guidelines", do not become a part of legislation.

Editorials Violence, Vandalism

Recent statistics reported in U.S. News and World Report show an escalation of violent actions in America's schools. According to this magazine, 25 percent of the schools in this nation have moderate to heavy violence problems.

Further figures show that one out of 80 students will be attacked every month, and even worse, one out of nine will be robbed.

At this school, although there is no real violence problem, there is a definite problem concerning lack of consideration for other's property and vandalism. More and more, students are robbing each other.

Last year, when parents filled out the questionnaire as part of the self-evaluation study here, their answers showed that they believed there was little vandalism in the schools. This is not the case. Not only are students robbing from each other, they are also destroying school property by writing on desks, bathroom walls, and just generally scuffing up the place.

Because of this problem, the student senate office placed a warning sign up to urge students to discontinue leaving purses and such in the SCO. And always, students are encouraged to put locks on their lockers. The problem of taking property is just getting too bad.

This situation is discouraging, especially in a school that talks so much about the pride, honor, and the unity of Westeners.

Margaret Quade recently brought in this letter: To the person who helped herself to my \$60 worth of articles:

The lotion is replaceable. The make-up was worth only \$7. The electric rollers and clips really won't help without the heaters - which I still have.

The camera works and there is still enough film left for you to have fun. But please - when and if you have the prints developed, will you return the pictures which are not yours and which mean so much to me and my mother?

Thank you for leaving my shoes, and remember, a Westerner is always on his honor.

City Of Lubbock
COMMUNITY SERVICES
HELPING LOW-INCOME PEOPLE WITH INFORMATION AND REFERRAL AND RELATED SERVICES
CENTRAL OFFICE 916 TEXAS 762-6411
EAST SIDE OFFICE 2812-A WEBER DR. 762-0378
FUNDED BY
COMMUNITY SERVICES ADMINISTRATION
WASHINGTON D.C.

RECYCLED
USED CORRUGATED USED RAGS
USED IBM CARDS NEWS PRINT MAGAZINES
CONTAINER RECYCLING CO.
2215 AVENUE G P.O. BOX 418
PHONE 762-9937 LUBBOCK, TEXAS 79408
CLARENCE MANSELL HOUSTON MANSELL
PHONE 799-8321 PHONE 795-9661

EMPLOYMENT
Male or Female
for Information Regarding Employment
Texas Tech University Call 742-2211
Para Informacion de Empleo en LA Universidad
Texas Tech Llame al Telefono 742-2211

COMPLETE BEAUTY SERVICE
JEWELRY FOR ALL OCCASION
PERMANENT SPECIAL \$15.50
Free Conditioned.
UNIVERSITY BEAUTY SALON
119 North University Avenue
Phone 747-0083
Anita Martinez, Owner Angie Lopez Operator
Lupe Vollandueva Operator

BROADWAY BATTERY & ELECTRIC
BATTERIES NEW-REBUILT
STARTERS • GENERATORS
ALTERNATORS
INTERSTATE BATTERIES
BATTERIES - NEW & USED - REBUILT
1208 AVENUE A LUBBOCK, TEXAS
JAIME HERNANDEZ
PHONE 763-9653

IMAGE STYLING & HAIR SHOP
217-B N. UNIVERSITY 744-8271
LUBBOCK, TEXAS
AIR COLORING-SHAMPOO- REGULAR
PROFESSIONAL -HAIR STYLING
SCALP TREATMENT, HAIR STYLING
TO FIT YOUR PERSONALITY, ALSO
FACIAL TREATMENT.
Open Daily 9 to 6 Monday thru Friday
Saturday 8-to-6
Owner- Rufus U. Rodriguez

VARSITY FORMAL WEAR
Tuxedo Rentals
Special Wedding & Students Discounts
1107 University
Pho. 744-8421

MALE OR FEMALE WANTED
For Advertising Sales
pick your own hours. Good Commission
Must have car. No experience needed
we furnished leads Tech student but
not necessary. Apply 2823 Clovis Rd.
Lubbock

99.5 KWGO
stereo fm
SONIDO ESTERIOFONICO
NUMERO UNO EN ESPANOL
NUMERO TRES EN EL
MERCADO RADIFONICO DE
TODO LUBBOCK
Noticias del ABC F.M.
"LA ESTACION CON
MUCHO CORAZÓN"

Tomas Garza Law Office
1006 13th Street Lubbock, Texas
747-4534
Offers the following legal services:
Ofrece los siguientes servicios legales:
Criminal Law Personal Injury Workman's Compensation Immigrant Visas Divorce Adoption
Property Transactions Tax Consultation Contracts Probate of Estates General Law Wills & Trusts
Entire staff is completely bilingual.
Todo personal habla ingles y espanol.
Attorneys: TOMAS GARZA, DAVID GARZA

ORTIZ REAL ESTATE & TAX SERVICE
GILBERT ORTIZ
PHONE 762-8466
4608 AVENUE H
LUBBOCK, TEXAS 79404

TODIES
LADIES READY-TO-WEAR
H6 MONTERREY SHOPPING CENTER
Lubbock Texas
PHONE 792-4728

For Job Information With
City of Lubbock
CALL 762-3444
An Equal Opportunity Employer

NEED LEGAL HELP?
Lubbock Legal Services provides free legal assistance to low income persons who live in Lubbock, Hale & Hockley Counties.
Attorneys can provide help in the following areas:
Social Security
Supplementary Security Income
All types of Welfare Problems
Matters Affecting the Marriage Relationship
Consumer Problems
Landlord/Tenant
Drafting and/or Probating Wills
Defending of Auto Accident Claims
Other civil matters normally handled by a law office
Types of services not normally provided:
Suits for Damage
Criminal
Traffic Tickets
Any case which an attorney would normally receive a percentage fee.
Monday - Friday
8:30 a.m. - 5:30 p.m.

\$60. PER HUNDRED
Addressing & Stuffing
Envelopes, Free Details,
Robertson Box
Robertson, Box 807-K
Lubbock, Tx

SALE! SKI BOOTS
Good selection of coats,
Other Winter merchandise,
Many reduce
Tues thru Sat 9 to 1
close Thanksgiving
ST. PAUL'S
THRIFT HOUSE
16th and Ave X.

CALVILLO INSURANCE AGENCY
1203 University, Suite 208 Phone 747-4848
Joe Calvillo, Owner
Juan Cortes, Agency Manager
Lynn P. Johnson, Secretary
LIFE FIRE AUTO
BONDS COMMERCIAL LINES

H. V. HOME REPAIR
FRAMING & ROOFING
2206 DUKE ST.
LUBBOCK, TEXAS
AGREGAMOS A SU CASA.
COMPLETA REPARACION DE CASAS Y TECHOS.
PH 766-8736
766-8712

LUBBOCK LEGAL SERVICES
Suite 1601, Metro Tower
Lubbock, TX. 79401
(806) 763-4557

PUBLICACION IDENTIFICA FUENTES DE PROGRAMAS FEDERALES

WASHINGTON. Como parte del esfuerzo del Presidente Carter para hacer el sistema de ayuda federal más accesible, un folleto de referencias que identifica los requisitos para que los ciudadanos participen en programas federales, ha sido publicado por la Administración de Servicios Comunitarios. Al anunciar dicha publicación, Graciela Olivarez, Directora de CSA comentó: "Nos sentimos complacidos de ser la agencia que ha encabezado el esfuerzo para llevar a cabo la publicación de este folleto. El Concilio Regional Federal y sus miembros deben ser aclamados por las grandes contribuciones que hicieron al proyecto".

"Sentimos que por primera vez se compila en una publicación la forma en que los ciudadanos pueden ser partícipes del proceso que regula los programas de fondos federales".

La publicación "Citizen Participation" responde directamente al deseo del Presidente en asistir a los

ciudadanos a que aprendan COMO, CUANDO y DONDE deben participar e influenciar muchas de las decisiones gubernamentales que afectan sus vidas. El catálogo enumera los distintos recursos existentes detallando los requisitos requeridos para que se determinen y asignen fondos federales.

La publicación examina problemas que ocurren con frecuencia y al mismo tiempo posibles soluciones

que aseguran la participación efectiva de los ciudadanos. El folleto detalla técnicas y métodos para generar el interés de los ciudadanos detallando el proceso de evaluación.

El nuevo catálogo está siendo distribuido entre oficiales estatales y locales, miembros del Congreso, participantes de los programas de CSA, Concilio Regional Federal, Bibliotecas públicas y universitarias, Asociaciones

de consumidores y grupos de interés público así como selectas organizaciones en el sector privado.

La Administración de Servicios Comunitarios tiene un número limitado de la publicación "Citizen Participation". Para obtener una copia gratis sírvase escribir a María Elena Torano, Associate Director, Office of Public Affairs, 1200 19th Street, N.W., Washington, D.C. 20506.

ESTIMAN QUE SE COMETIERON 40 MILLONES DE DELITOS EN 1975

WASHINGTON. (UPI) Las proyecciones de la Oficina del Censo dadas a conocer indican que en 1975 y 1976 se cometieron en Estados Unidos cuatro veces la cantidad de delitos comunicados por la policía.

Los cálculos basados en entrevistas con víctimas de delitos, muestran que unas 41,100,000 personas sufrieron en 1976 violaciones, robos, asaltos, hurtos y sustracciones. El informe del FBI correspondiente al mismo año, basado en informes policiales, da sólo un total de 11,300,000 casos de ese tipo.

Las proyecciones de la

oficina del censo para 1975 dan un total de 40 millones de delitos, comparado con los 11,200,000 que informa el FBI fundado en registros policiales de todo el país.

La repartición que financia los cálculos de la Oficina del Censo y que los dio a conocer, señaló que es "inapropiado" comparar esas cifras con las del FBI porque hay una substancial diferencia en la cobertura.

Sin embargo, las diferencias podrían ser todavía más graves, debido a que las estimaciones de la oficina del censo no incluyen homicidios ni

casos en que las víctimas

son menores de 12 años de edad.

Por otra parte, un sólo delito, como un asalto a un grupo, puede ser tomado en cuenta más de una vez en los cálculos de la oficina si es que una de las víctimas fue incluida individualmente en la encuesta.

La amplia diferencia entre el número de personas que informan sobre delitos en entrevistas y las que comunican los casos a la policía fue descubierta con una encuesta hecha en 1972 en cinco grandes ciudades norteamericanas.

Esa encuesta mostró que había dos o tres veces el número de delitos

Maternity, Immunization,

On-job training, interesting work for organizations such as Well and the opportunity to help others add up to 100 per cent satisfaction and Baby Clinic, Sick Children's Clinic and Family Planning Clinics, as well as numerous tests requested by private physicians," says Marjorie Adams of the City Health Department.

Although she has only been a city employee since January, Marjorie has been working in the laboratory for a year and a half, as a CETA employee.

During that time, thousands of people have taken advantage of the service the city health department offers to any resident. For example, in 1977 the laboratory conducted more than 68,000 tests, according to Jerry Brown, assistant administrator.

"The 68,000-plus tests included thousands of clinical tests to monitor the well-being of over 900 expectant mothers and their unborn children, testing support

for organizations such as Well Baby Clinic, Sick Children's Clinic and Family Planning Clinics, as well as numerous tests requested by private physicians," says Brown.

The Health Department laboratory also performs environmental testing, Marjorie says. For instance, a representative sample of all milk and dairy products consumed locally is tested to be sure it is free of contamination by disease-causing bacteria and antibodies and also to be sure it has been properly pasteurized.

The laboratory also tests thousands of private and public drinking water supplies to reduce the frequency of such water-borne diseases as Salmonella, Shigella, Cholera and Hepatitis.

The health department seeks to promote the health status of the citizens of Lubbock through health education and by elevating health standards in the community, as well as providing quality health care in its clinics, Marjorie says. The VD clinic recorded 5,928 visits in 1977, and personnel in the immunization clinic gave 22,960 inoculations for such diseases as mumps, measles, rubella and others. Services of these clinics are free to the public.

In addition, five city nurses provide follow-up visits for maternity patients, investigation for infectious diseases and other home visits.

Lubbock residents can also take advantage of the department's dental clinic. Some charges are made for dental work, depending upon a patient's income and ability to pay.

Inspectors in the environmental health department made 530 visits to food establishments last year. They also conducted 190 swimming pool inspections, more than 300 day care and foster home inspections, and answered more than 5,000 general complaint calls, including those for mosquito and rodent control.

Los Colombianos Irán A

Elecciones El Domingo

BOGOTA, (JPI) - Los diferentes grupos políticos que participarán en las elecciones del próximo domingo, pusieron fin a sus campañas proselitistas, de acuerdo con la disposición legal que así lo estipula.

Sin embargo, la agitación política se reanuda dentro de dos semanas cuando los candidatos a la presidencia de la república dedicarán todos sus esfuerzos y expondrán de manera más amplia sus programas con miras a las elecciones del cuatro de junio que determinarán el nombre del primer mandatario que gobernará a Colombia entre los próximos cuatro años.

Durante la semana anterior a las elecciones legislativas del 26 de este mes, también habrá restricción a la información política que se difunda por medio de la radio y la televisión. La prohibición, emanada del ministerio de comunicaciones, se extenderá hasta el cinco de marzo y hace referencia a la transmisión de discursos, conferencias y comentarios de carácter político.

Los diversos candidatos sólo podrán actuar en recinto cerrado, en la última semana de febrero y la primera de marzo.

El domingo, los colombianos elegirán a 112 senadores, 199 representantes a la cámara, 416 diputados, un número proporcional de concejales de acuerdo con el de habitantes de cada municipio del país y 33 concejales intendenciales.

Limpieza y Reparación de Rayadores de carro, trocá y de todo tamaño.
venga a **BEEVERS RADIATOR SHOP**
2692 AVE. N 744 0808

Open 8 AM Till 7 PM
JOE'S CUSTOM PAINT AND BODY WORKS
BODY WORK SPECIALIST ON WINDSHIELD AND AUTO GLASS, CUSTOM VINYL TOP REPAIR, Also, Car Doors, Hoods, Fenders, For all Makes and Models Also Upholstery
SPECIAL Was \$265 NOW Only 195.00
Includes All Minor Repairs, For Free Estimates Call...
LUBBOCK, TEXAS
Call Joe **762-3492** Call Phillip 561 IDALOU RD.

ROSIES TV
EN SU NUEVO LOCAL
2417 AUBURN STREET LUBBOCK PHC. 763-6206
Venta Especial de Limpia!
Tenemos mas de 350 Televisiones Blanco y Negro al igual que de Color. Tenemos que limpiar el lugar. Nuestra perdida es su ganancia. Venga por el suyo temprano
TELEVISIONES BLANCO Y NEGRO 21 PULGADA DESDE \$85.00 EN ADELANTE.
TELEVISION DE COLOR DE 25 PULGADAS DESDE \$150.00
REPARAMOS Y VENDEMOS TELEVISIONE, BLANCO Y NEGRO Y DE COLOR
ABIERTO 6 DIAS DESDE LAS 8 A.M. A 9 P.M.

VARSITY FORMAL WEAR
Tuxedo Rentals
Special Wedding & Students Discounts
1107 University
Pho. 744-8421

WHAT: Ride Citibus
WHERE: Family Park Lubbock OIC
Wilson Jr. High Mackensie Park
or one of the many Citibus destinations
HOW: Catch a ride by standing on nearest corner and same side as approaching bus. Hold arm straight out, palm down.
WHY: To solve traffic & parking problems and save on gas expense.
WHEN: For information & a FREE Map with schedule times, call 762-0111.

BILLY'S AUTO SALES
18th & AVE Q LUBBOCK, TEXAS
762-1144
REPSSED CARS 99.00 DOWN AND UP
WE FINANCE NO CREDIT CHECK

MUNGIA ROOFING CONTRACTOR
Experience on all Types of Roofing, 2" Shingles, Cedar Cedar Shingles
Build Up Roofing
Also Painting and Remodels Free Estimates
Call 763-0304
2121 21st. Street
Lubbock, Texas

POR EL MISMO PRECIO QUE COMBRA NUESTRO COMPETIDOR USTED TIENE EL SERVICIO DE UNA COMPANIA MAS GRANDE Y EFICAS, SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE, TIENE 14 PLANTAS QUE LE DAN ELECTRECIDAD DE QUE USTED PUEDE DEPENDER, COMAPA RANDO A DOS PLANTAS QUE TIENE NUESTRO COMPETIDOR.

TAMBIEN OFRECEMOS UN SERVICIO DONDE ES MAS CONVIENTE PAGAR SUS BILES. S.SWPS NO COBRA DEPOSITO. Y NO CUESTA NADA PARA CAMBIAR A SWPS.

Para mas informacion llame a
ARMANDO GONZALES
763-2881

SPS
SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE

Dr John Ray Jr. School Trustee Place 1



IS FULLY COMMITTED TO THE CHALLENGE THAT EVERY CHILD IS ENTITLED TO AN EQUAL QUALITY EDUCATIONAL OPPORTUNITY... AT EVERY GRADE AND IN EVERY SCHOOL... THIS INCLUDES QUALITY TEACHING AND FACILITIES FOR ALL SCHOOLS IN ALL PARTS OF TOWN

THE SCHOOLS BELONG TO THE PEOPLE
YOUR VOTE WILL BE APPRECIATED

Paid for by Dr. John Ray Jr. 3024 56th St. Lubbock, Texas
Jimmy Stringer - Treasurer.

Limpieza y Reparación de Rayadores de carro, trocá y de todo tamaño.
venga a **BEEVERS RADIATOR SHOP**
2692 AVE. N 744 0808

ROBERT'S SCREEN SHOP
2417 AUBURN ST.
Storm Windows
Metal Window &
Doors Repairs all kind of windows and doors Repairs come visit with us

ROSIE'S TV
VENDEMOS Y REPARAMOS TV. DE COLOR Y BLANCO Y NEGRO, REPARAMOS RADIOS Y TAPES, VISITENOS
Nuevo Local
2417 Auburn Street
Phone 763-6206
Lubbock



CARTAS A LA VOZ

To The Editor of La Voz de Texas

Otra vez estamos en el año político. Este tiempo es muy conocido porque de repente salen "líderes de la comunidad" apollando candidatos gavachos.

A muchos de esos "líderes" ni los conocen en esas comunidades que ellos dicen que representan.

Por ejemplo en un artículo del *Avalanche Journal* y otro del *University Daily* salio en las primera paginas que el Briscoe se junto con un grupo de 50 "líderes - Mexico Americanos" Luego sale un tal "líder" recomendando que la raza vote por el Briscoe -el salvador de la gente mexicana.

Nomas quiero aclarar que esa gente no representa a las Mujeres y Familias de Aztlan. Nuestra organizacion no soporta candidatos politicos gavachos.

Pero que lastima. Que unos de nuestra raza se dejan usar por esos politicos que

nos buscan nomas cuando ne. esitan el voto! Pero donde estan el resto del tiempo? ! A poco a cambiado las condiciones de nuestra gente?

! A poco no hay pobres? En total la mayoría de los programas federales y estatales se usan para comprar el voto.

Estos es lo que esos "líderes" deben aclarar a la gente.

Tambien que el Briscoe esta en favor de los rancheros y que soporta el proposito de Eentsen - Dale. Ahorita les pagan a los rancheros por no sembrar ciertas tierras y con ese proposito les quieren pagar mas dinero.

Y con todo este Welfare pa el ranchero! donde queda el trabajador? El pobre campesino sigue siendo pobre mientras el ranchero se hace mas rico.

Esos "líderes" deben aclarar que el Briscoe es ranchero. Que es dueno de unos de los ranchos mas grande en Tejas. Ademas tiene puros trabajadores sin documentos nomas para pagarles menos.

Sinceramente
Otro punto de vista
Gloria Ynguanzo
Cajon 588
Muleshoe Texas
79347

ents when he does not know the Chicanos communities needs. When has Dr. Santos been involved with the Chicanos or fighting with them for equal rights? I have never seen Dr. Santos standing by my side when I have been fighting city hall or the county commissioners for the rights of our people. For over three years I have been involved with the rights of Chicanos and in that time never have I seen Dr. Santos even standing with a group of Chicanos, much less speak for them. But now that Governor Briscoe comes to Lubbock, Dr. Santos wants to represent the chicano community. What right does Dr. Santos have to talk for the Chicanos when he does not even know our problems? What right does Dr. Santos have to represent the Chicanos organizations? Most of all I would like to meet all 50 so called Mexican American leaders in Lubbock. Furthermore, when has Dr. Santos really tried to help the chicanos? Our offices we have had so many persons come with complaints where Dr. Santos will not help them with their back problems. So if Dr. Santos refuses to help our people as a doctor, how can he say he is behind the Chicanos? I think Dr. Santos is confusing 50 business men with Chicaneaders.
Gilbert Herrera

Monzón Confirma Ruptura De Romance

BUENOS AIRES, (UPI) El ex-campeón mundial de boxeo de peso mediano Carlos Monzón confirmó que se ha separado definitivamente de la deslumbrante vedette Susana Gimenez, con la que convivió durante los últimos cuatro años, según declaraciones que publica una revista especializada del ambiente artístico.

Monzón afirmó que "la separación es definitiva, porque estoy cansado de estar rodeado, por culpa de ella, de amanerados y gente desagradable".

La ruptura entre el ex-boxeador y la vedette se concretó hace pocos días, cuando ambos festejaban el cumpleaños de la mujer en una boite del balneario Atlántico Mar del Plata.

En esa oportunidad, Monzón sostuvo un altercado con algunos amigos de la vedette

-cantantes y bailarines que actúan con ella en un teatro de revistas- y abandonó el local con rumbo desconocido.

El silencio en que se encerró el ex-campeón recién quedó quebrado ahora, con estas declaraciones, en las que además agregó que "muchas veces pedí a Susana que dejase su trabajo en el teatro y siguiera sólo con cine y television, que es menos sacrificado".

"No quiero ser un novio de lujo, de esos que van a buscar a las estrellas en autos último modelo", siguió diciendo Monzón, luego de asegurar que una de las cosas que más habían enturbiado su relación con la vedette fueron las exigencias de ésta para que la acompañara a la salida del teatro al finalizar sus actuaciones, a altas horas de la madrugada.

Reddy Electric

We Wire Washers - Dryers - Air Conditioners - Lighting Fixtures
20 Years Of Quality With Pride

747-1210

1.1 Miles Out of City Limits E 30th St

CASA TAXCO

113 N. University Tel. 747-8565

MUSICA MEXICANA

Anuncia que tiene los exitos mas modernos al dia en LP y 8 tracks tapes y 45 revoluciones. Acabamos de recibir hermosas tarjetas para todas las ocasiones; Cumpleaños, aniversarios, ETC. Lasos para Novia, Arras, Hierbas medicinales, a 25¢ paquete, Acóites, Insensos, Artucglos religiosos, veladoras, Santitos de bulbo, Accesorios para guitarras, cuerdas de bajo sexto y revistas Mexicanas, LLAME AL TELEFONO 747-8565 o Escribe a 113 North University Lubbock

HERNANDEZ SERVICE STATION

1921 CLOVIS ROAD 762-9125

ESPECIAL-- CAMBIO DE ACEITE. ENGRAZADO Y FILTRO. 10% TODO POR SOLO

USAMOS LAS MEJORES Y MAS RECO CONOCIDAS MARCAS Quaker State- Pensoil- Havoline y Amalie

Aqui nosotros le servimos su Gasolina MECANICO A SU DISPOSICION

To the Editor:
In response to Dr. Ray Santos statement in the *Avalanche Journal* about Gov. Briscoe being an equalizer and fighter for Mexican Americans.
How can Dr. Santos make such staten.

PROFESIONAL EN INMIGRACION

EXCLUSIVAMENTE JOSEPH REY ABOGADO

Nuestros servicios están disponibles para aquellas personas que tienen familiares quienes son Ciudadanos en los Estados Unidos o bien Residentes Legales.

Ayuda en la preparación de los Documentos de Inmigración y Aplicaciones para Visa.

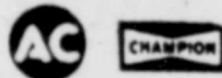
CONSULTAS GRATIS 1212 AVE. G. ABIERTO, SAB Y DOM.

3007 GRINNELL STREET PHONE 747-9546
LUCIO REMODELING
FREE ESTIMATES

ROOM ADDITION PATIOS - GARAGES
TWIN CARPORTS
CABINETS CONCRETE DRIVEWAYS

Gilbert's AUTO SUPPLY

STARTERS - CARBURETORS - BEARINGS - MUFFLERS - FUEL PUMPS - SHOCK ABSORBERS - GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT BELTS - AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP.



GILBERT A. FLORES, Owner

708 4th St.

DANNY ALEMAN

Motorcraft

DISCOUNT PRICES QUALITY PARTS AT



OPEN MON - FRI 8 - 9 SAT 8 - 6 SUN 10

747-4676

Lubbock, Texas

J. C. REFRIGERATION

HEATING & AIR CONDITIONING

Commercial Residential Some Household Appliances

Todo Tipo de Reparaciones en: Estufas, Hieleras y Labadoras Kenmore y Whirlpool- Llame hoy mismo a Juan Lara, despues de las 5 p.m. 744-9855

WE SERVICE ALL APPLIANCES General, Electric, Whirl Pool Ken Mor, Maytag, and all Others.

GUERRERO APPLIANCE REPAIRS SERVICE

We Repair Freezers, Refrigerators Dries, Washing Machines, and Appliances of all kinds. 15 years experience at your service,

CALL ANY TIME 746-6947

SOBADOR

EXPERENCIADO SOBADOR CON MUCHOS AÑOS DE EXPERENCIA EN EL RANCHO DE MASAJISTA.

EL ARTE DE SOBAR NO ES UN LUJO, PERO SI ES UN MEDIO EFICAZ PARA PREVENIR MUCHOS MALESTARES QUE OCURREN CON FRECUENCIA. INFORMESE LLAMANDO A MINGO CHAPA AL

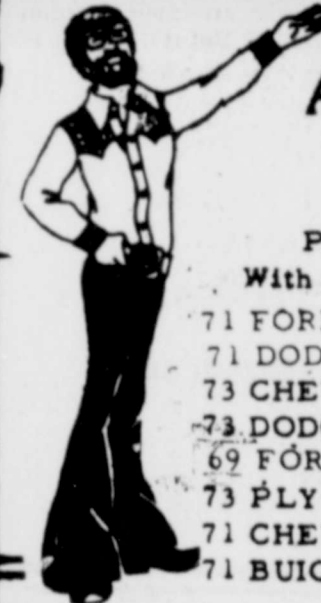
MINGO CHAPA

762-5741

LA CASA MEXICANA

Grandioso surtido en Terbas medicinales, aceites y perfumes. Oraciones y reliquias, Santos de bulbo, revistas en Espanol.

VISITENOS en 1906 Ave. F 762-9021 Anita Berlanga Prop.



BILLY'S AUTO SALES

FREE GAS!

PHONE 762-1144

Pick Out Your New-Used Car With NO CREDIT CHECK at 18th & Q

71 FORD LTD Poer Air 4Dr. 250 Dwn
71 DODGE CHARGER Pr. Air Wheels ... 250 Dwn
73 CHEV 4Dr. Impala Air-----350 Dwn
73 DODGE, Charge-Factory Air-----350 Dwr
69 FORD Mustang Auto 351 V8-----200 Dwn
73 PLY Fury Air, AM/FM/Tape----- 250 Dwn
71 CHEV Biscayne 4 Dr. 200 Dwn
71 BUICK Centurian 2Dr. Air Nice -----175 Dwn

Also see Our 19th & Q Location

74 DODGE VAN, V8 Auto. Air P.s O.B. \$2995.
75 CHEVY Cust/Delux, Loades, Red----- \$2995.
76 CUTLAS Supreme low miles Lime Green--- \$4395.

FREE 10 GALLONS OF GAS With any car from BILLY'S AUTO SALES

Door Prizes Easter Week

MARCH 25 & 26th
SATURDAY & SUNDAY AT 3 P. M.

EACH DAY... BE PRESENT

WITH US AND TAKE HOME

A BEAUTIFUL EASTER GIFT

YOU CAN FIND MOST ANY THING

YOUR WANT OR NEED AT THE FLEA MARKET

ALL OPEN EVERY WEEKEND

AND A FEW SPACES FOR RENT

FLEA MARKET

24th St. & Ave K



HEATED BUILDING FREE PARKING AND ADMISSION

Semana de pasqua

MARZO 25 Y 26

SABADO Y DOMINGO A LAS 3 DE LA

TARDE CADA DIA

BENGA TEMPRANO Y LLEVESE UN

HERMOSO PREMIO DE PASCUAS

AQUI ENCONTRARA LO QUE LSTED

QUIERA O NECESITE

ABIERTO TODOS LOS FINES DE

SEMANA. TENEMOS ALGUNOS ESPACTOS DE RENTA

CONTRABANDO DE ILEGALES AUMENTARAN LA VIGILANCIA

WASHINGTON Leonel Castillo, Comisionado del Servicio de Inmigración y Naturalización dijo el pasado miércoles a la Casa de Representantes que quiere emplear 903 personas en su departamento, destinadas primordialmente a reforzar el servicio de vigilancia contra el contrabando de ilegales.

En testimonio ante un subcomité judicial Castillo pide un presupuesto de \$298 millones para el año fiscal de 1979, que supone un aumento de 18.7 millones en relación al pasado año 1978, para poder añadir 903 personas a la Patrulla Fronteriza y 155 a la operación de detención del contrabando de ilegales. Castillo, quien fuera en algún tiempo controlador

de Houston, dijo que quería emplear también 229 personas más en el departamento de archivos debido a que el sistema de registro y archivos está quedando anticuado.

Dijo Castillo "como primer paso hemos creado una oficina automatizada modelo en Houston que sirva como proyecto experimental para automatizar todas las oficinas INS".

Castillo trajo consigo a Washington algunos de los oficiales de su departamento para que describieran algunas de las operaciones llevadas a cabo contra los traficantes de ilegales.

Neil Jacobs, investigador

de INS de Nueva York contó cómo 57 ilegales fueron infiltrados en Nueva York en una embarcación de bananas en la que los individuos permanecieron 10 días empacados junto con los racimos de bananas, y tuvieron que ser desembarcados con grúa en el puerto.

Theodore Georgetti, director asistente de INS en el departamento de investigaciones de Chicago describió haber puesto al descubierto una operación en la que una mujer había preparado 200.000 matrimonios falsos para extranjeros ilegales cobrando por cada uno de 1000 a 1250 dólares.

166 Mexicanos "Apretados Como Corchos" en Camiones

SAN DIEGO, (UPI) La patrulla de la frontera informó haber interceptado a tres camiones en los que "apretados como corchos" intentaban entrar al país.

166 mexicanos, cada uno de los cuales pagó 100 dólares por el viaje hasta Los Angeles.

Robert McCord, asistente a cargo de la oficina de la patrulla en Chula Vista dijo que no se había determinado de inmediato si los tres camiones son parte de una misma operación de contrabando

humano.

Dos oficiales de la patrulla de la frontera, Joe Romel y R. W. Mara, iban en un vehículo desde Chula Vista a Oceanside cuando les pareció notar que un camión colaba demasiado y cuando se le acercaron vieron que tenía las cubiertas casi bajas debido a la gran carga.

Le hicieron señas al chofer de que se detuviera y cuando lo hizo pretendió encender un cigarrillo para demostrar que no está nervioso, pero tenía tal susto que lo prendió por el lado de la boquilla del

filtro.

Dentro del camión los policías hallaron a 56 mexicanos, algunos de ellos de sólo 15 años.

Pocos días atrás fueron detenidos otros dos camiones alquilados en los que viajaban hacinados de la peor manera otros 110 mexicanos de ambos sexos y de todas las edades.

A cada uno de los tres norteamericanos responsables del contrabando humano, de 25, 21 y 16 años, se le impuso una fianza de 25.000 dólares.

TOM LONGORIA IS HONOR BY HIS COMPANY AT THE HILTON HOTEL

The improved standard of living among Mex-Americans in the Lubbock area has given Tom Longoria an opportunity to contact a potentially lucrative clientele. His district sales manager Mr. Jack Boone, lauded Tom for his hard work and dedication to the principles of the success system that led to this years success. Jack thinks Tom will "one day be one of the consistently outstanding producers in the central territory" for the metropolitan. Comment- Tom feels constant activity was the secret to his success. "I have some experience, I am a LUTC. graduate, But I don't have any illusion about my ability I've still got a lot to learn and a lot to accomplish. I qualified for presidents conference because I worked hard trying to render the best professional service I can " my clients are mostly young professionals and business people.

GAMA - General Agents Managers Association Lubbock Area- Annual Awards Banquet Hilton Inn Mar. 16, 78 8:00 p.m. Tom Longoria - Honored Metropolitan Life N.Y.N.Y. Top sales rep one of worlds largest Ins. Co For South Plains area for 1977- with nearly \$2,000,000 of insurance income 77 Longoria in the insurance business since 1973 has qualified for National Quality Award and national sales achievement award 4 straight years 74-75-76-77, Tom is married, 3 children, Is a L.U.T.C. graduate member - National Association of Life Underwriters Christ the King Catholic Church, COMA Chamber of Commerce, President's Conference 1978 Provisional Member of M.D.R.T.

Cohabitation Fast Becoming Viable Marriage Alternative

It used to be called "living in sin". But in the '70s living together has become a way of life for college students, divorcees, social security pensioners and thousands of young adults.

Since 1970 the number of unmarried people of the opposite sex sharing a household has doubled, from 654,000 to 1.3 million. The idea of living together came about in the revolutionary 1960s. It is one of few of these rebel movements which has taken hold and become part of the life style of the 70s.

Living together is not a momentary phenomenon, but a symbolic shift in attitudes that has great social significance. In the past decade "shacking up" has gone from an unspeakable sin to a practical way of life.

It was only nine years ago that a college student created an instant scandal by admitting that she had been living, unmarried with a man. The news made front page of the New York Times, and the student was nearly kicked out of school. Today, few major colleges retain marital rules and many have coed dormitories.

But not every one agrees with the idea of male-female roommates. The majority of parents think that cohabitation is immoral, emotionally unhealthy and unwise. For millions of Americans who retain strong religious ties, what used to be called living in sin remains just that.

Social scientists believe the trend toward living together indicates an alarming loss of faith in institutions. Something about making a lifetime commitment of marriage doesn't work any more. The idea of a permanent commitment to another human being has lost its meaning. One reason for

this loss of faith in marriage might be the bleak statistics. One out of three marriages of couples between 25 and 35 years old will end in divorce. The women's movements has encouraged its followers to demand the same rights and privileges as men, and many women feel cohabitation allows them to have an intimate relationship without having to fall into the traditional wife-cook-mother roll.

But living together, in most cases, is just a prelude to marriage, a test period where a young couple can find out if they're ready for that final lifelong commitment.

Is living together any different from marriage? Research indicates that people who live together are less likely than others to be involved with formal religions, and they see themselves as more liberated from traditional sex roles but just as monogamous as their married counterparts. But beyond that it is almost impossible to generalize.

Couples live together for many reasons. To test a relationship, to rebel against their parents, to help save money, or maybe to help a friend out who's having problems finding an apartment.

At the moment, the overwhelming majority of Americans still strongly disapprove of living together and even the people involved in those relationships find them not wholly comfortable. If the divorce rate continues to climb, wide spread cohabitation may one day peacefully co-exist with marriage, either as an interim option or as a practical alternative. But if it is to be the trend of the future, couples will discover that it is no magic solution; the problems of living together takes as much time and effort to work out as the problems of modern marriage.

7 ACUSADOS DE DIRIGIR BANDA DE TRAFICANTES

DALLAS, TEXAS, (UPI) Siete individuos a los que se acusa de ser los dirigentes de una banda de contrabandistas de marihuana que funciona entre México y cuatro estados norteamericanos, fueron procesados por las autoridades federales.

Los individuos fueron arrestados en lo que se cree

que es la mayor operación de contrabando de drogas en los condados de Dallas y Ellis, ocupándose más de 2.000 kilos de marihuana, cuyo valor se calcula en cerca de medio millón de dólares.

El fiscal auxiliar Jay Ethington dijo que se cree que la banda ha introducido de contrabando en los

estados de Texas, Kansas, Oklahoma y Tennesi unos 75.000 kilos de marihuana en los últimos cuatro meses.

Los procesados son: Christelo Arce, Jesús Galván Pérez, Valeriano De la Garza, Hector García-García, Jaime Eloy Sánchez, Reynaldo Tamez, 47, y Benjamín Sandoval.

24 Nacionales Y Sus Familias Cubanas Regresan A E.U.

WASHINGTON, (UPI) El Departamento de Estado anunció que 24 ciudadanos estadounidenses regresaron el martes de Cuba a Estados Unidos con 101 familiares nacidos en esa isla.

Este es el segundo grupo de norteamericanos autorizado a salir de Cuba desde el verano pasado, cuando 55 ciudadanos estadounidenses y sus familias cubanas retornaron a Estados Unidos poco después de visitar la isla el senador Frank Church, demócrata por Idaho.

El Departamento de Estado dijo que los 24 ciudadanos estadounidenses y sus familias cubanas regresaron al puerto internacional de Miami el martes a bordo de un avión llamado "Miami" que fue operado por el Departamento de Estado.

El informe dijo que los 24 ciudadanos estadounidenses y sus familias cubanas regresaron al puerto internacional de Miami el martes a bordo de un avión llamado "Miami" que fue operado por el Departamento de Estado.

El informe dijo que los 24 ciudadanos estadounidenses y sus familias cubanas regresaron al puerto internacional de Miami el martes a bordo de un avión llamado "Miami" que fue operado por el Departamento de Estado.

Al Precio Especial De \$8.00 Por Año



COMPRE

Una Suscripción De

LA VOZ DE TEXAS

"EL RESPECTO AL DERECHO AJENO ES LA PAZ"

NOMBRE
 DIRECCION
 CIUDAD
 ESTADO ZIP

BUYING AND SELLING, TRADING DAILY

TOP CASH FOR FURNITURE AND APPLIANCES

D & E FURNITURE

208 NORTH UNIVERSITY PHO 765-5272
LUBBOCK TEXAS 79417

COMPLETE HOME FURNITURE

FOR THE BEST DEAL IN TOWN SEE UNCLE DINK

BROWN AND BROWN
ABOGADOS
816 Main 762-1577

| | |
|---|---------------|
| UNCONTESTED DIVORCE | \$125. AND UP |
| ADOPTION | \$150. AND UP |
| PROBATE-SMALL ESTATES | \$175. AND UP |
| CITY TRAFFIC OFFENSES | \$ 45. AND UP |
| COUNTY TRAFFIC OFFENSES | \$ 85. AND UP |
| OFFENSES (TRAIL OR APPEAL) | ON REQUEST |
| SUIT FOR OCCUPATIONAL | \$150. |
| DRIVER'S LICENSE | \$ |
| DRIVER'S LICENSE SUSPENSION | \$ |
| HEARING | \$ 75. |
| SIMPLE WILL | \$ 45. |
| DEEDS | \$ 25. AND UP |
| PERSONAL INJURY AND WORKMANS'D COMPENSATION | ON REQUEST |
| JUVENILE HEARING | \$125. AND UP |

NO CHARGE FOR INITIAL CONSULTATION

La belleza puede compararse a los olores, cuyo efecto es poco duradero; quien se acostumbra a ellos, ya no los siente. Madame de Lambert.

La belleza es una carta de recomendación a breve plazo. Ninón de Lenclos.

◆◆◆◆◆
EL SOL DE TEXAS ANUNCIA
La dirección de sus nuevas oficinas localizadas ahora en: 8383 STEMMONS FRWY. Suite 229 Dallas, Texas 75247

◆◆◆◆◆
No hay testigo tan terrible ni acusador tan potente como la conciencia que mora en el seno de cada hombre. Polibio



Bibi Abauchian

PURDUE UNIVERSITY

Estimado Consumidor,

Hoy vamos a comenzar a discutir algunas maneras de rebajar los gastos de sus abarrotes. Es importante que haga planes para sus compras de comida. Los estudios revelan que se ahorra un promedio de \$15.00 por semana la familia que planea sus compras y que hace comparaciones de precios en más que en una tienda de abarrotes. Los siguientes son consejos para ayudarle que ahorre dinero en sus comestibles.

1. Planee sus comidas cada semana; límite sus viajes de compras a una o dos veces por semana, para cosas como leche.
2. Nunca vaya de compras cuando tiene hambre; será tentado por "golosinas." Compre cuando no tenga aprisa y sin niños para que pueda concentrar sin interrupciones.
3. Conserve una lista de compras a la mano, por ejemplo, pegada por adentro de la puerta de la despensa o el gabinete de cocina donde pueda escribir las cosas tan pronto como este algo para acabarsele.
4. Si es necesario, vaya de compras en más que en una tienda de abarrotes. Busque en los anuncios de periódicos y en los boletines de las tiendas por "especiales." Cuando los indispensables o las conservas alimenticias que normalmente usa están de venta, acumule.

EL DIRECTOR EJECUTIVO DEL CONSEJO DE ASUNTOS CULTURALES de Filadelfia presentó su dimisión por haber aparecido actuando en una película pornográfica que actualmente se proyecta en la ciudad.

Dallas Alinder admitió que apareció completamente vestido en la cinta "La divina obsesión", durante un minuto.

No obstante, admitió que su aparición fue lo suficientemente larga como para ser reconocido por uno de sus empleados, que hizo circular la noticia.

Indicó que presentó su dimisión, efectiva el 15 de abril "porque la persona media que lee sobre esto sólo verá la palabra "pornográfica" y mi efectividad se verá realmente disminuida".

"Fue una parte insignificante que casi había olvidado", indicó. "Cometí un error por el que debo pagar ahora".

Alinder, casado, dijo que accedió a aparecer en la película de 1974 como favor a un amigo que necesitaba el dinero.

5. Lea las etiquetas con cuidado. Los ingredientes deben estar listados por peso en orden disminuyente. Un guisado de bif enlatado que lista papas primero, y después la carne, tiene más papas que carne.

6. Las tajadas grandes de carne pueden costar menos por libra y se hacen varias comidas. Puede obtener tres diferentes cortaduras de un rabo de 8 a 10 libras de jamon ahumado. Use el pedazo grande sin hueso para cocimiento; tajadas de la orilla grande para freír o asar y los cubos de las tajadas del cabo más pequeño para guisos de caserola.

7. Use sobras para comidas heladas hechas en casa. Congele individualmente o en porciones de familia los guisados, rosbif de olla y pavo en tajadas.

8. La carne más barata y menos tierna normalmente debe ser bañada con agua para obtener mejor sabor y ternura.

9. Cuando tiene invitados, sirva "beef stroganoff", zancas de cordero o steak suizo. Use las cortaduras de la carne más barata.

10. Mantenga sus cuchillos afilados para tajar carne o aves en tajadas delgadas y parejas. Trate de obtener toda la carne de los huesos para evitar desperdicios.

11. Haga que la carne le dure más y sirva guisos de cacerola de carne, pescado o ave y cubralos con una salsa de leche o de queso. Una lata de queso "cheddar" es mejor para salsa que haciéndola desde el principio.

12. El hígado cuesta menos que la mayoría de carne; no tiene desperdicios y está rico en hierro. Hígado de pollo (aves) se puede freír, el hígado de puerco o de vaca debe ser bañado.

13. Compare los precios de la carne para almuerzo. Especies de embutido (bologna) o de hígado (liverwurst) empaquetado en bulto cuesta menos que carne rebanada o empaquetada antemano. Sirva en rebanadas delgadas y fritas para el desayuno en lugar de tocino o salchichón.

14. "Souffle" de queso o tortillas de huevos (omelets) hacen comidas principales para la familia o sus invitados muy económicas.

15. Corte los pollos usted mismo para ahorrar dinero. Congele todo lo que no use como los pescuecos, alas, etc., hasta que tenga suficiente para salsas y sopas.

16. El guajolote es una compra muy buena todo el año. Lo más grande que esté el pavo, tiene más carne en relación a los huesos y lo más que se sirve por libra.

17. El pescado congelado casi siempre cuesta menos que el fresco y la calidad es igual y los filetes no tienen desperdicios.

18. Siempre escoga la comida congelada, la carne y otras comidas perecederas al último para conservar al punto máximo. Nunca deje sus comestibles adentro del coche mientras hace otros mandados.

La siguiente semana seguiremos discutiendo maneras para que ahorre dinero en sus abarrotes.

Bibi

Dear Consumer,

Today we're going to start discussing some ways of keeping down the cost of family food bills. It is important that you plan shopping for food. Studies reveal an average of \$15 saved per week by those who plan their shopping and make price comparisons in more than one store. The following are tips to help you save money on groceries.

1. Plan meals for a week at a time; limit shopping trips to once or twice a week for items like milk.

2. Never shop when you're hungry; you'll be tempted by "goodies." Shop when you don't have to rush and without children so you can concentrate without interruptions.

3. Keep a shopping list handy, i.e. taped to the inside door of the pantry or kitchen cabinet where you can write down items as soon as they run low.

4. If necessary, shop at more than one store. Check newspaper ads and store bulletins for specials. When staples or canned goods you normally use go on sale, stock up.

5. Read labels carefully. Ingredients must be listed in decreasing order of weight. Canned beef stew that lists potatoes first, then meat, has more potatoes than meat.

6. Large cuts of meat may cost less per pound and make several meals. You can get three different cuts from an 8 to 10 pound butt of smoked ham. Use a large boneless piece for baking; slices from the larger end for pan-frying or broiling and cubes of slices from the smaller end for casseroles.

7. Use leftovers for homemade frozen dinners. Freeze in individual or family-size portions of stew, pot roast, and sliced turkey.

8. Lower cost, less tender meat cuts should usually be braised for the best flavor and tenderness.

9. When you entertain, serve beef stroganoff, lamb shanks, or swiss steak. Use less expensive cuts of meat.

10. Keep knives sharp for carving meat or poultry into thin even slices. Try to get all the meat off the bone to avoid waste.

11. Stretch meat, fish or poultry by serving it in casseroles or topped with a milk or cheese sauce. A can of cheddar cheese is better than starting a sauce from scratch.

12. Liver costs less than most meat cuts, has no waste, and is rich in iron. Chicken livers can be pan-fried, beef or pork liver should be braised.

13. Compare prices of luncheon meats. Bologna or liverwurst in a bulk package costs less than presliced, prepackaged meat. Serve it thinly sliced and pan-fried for breakfast instead of bacon or sausage.

14. Cheese souffles or omelettes make inexpensive main dishes for family or company meals.

15. Cutting up whole chickens yourself saves money. Freeze all uncooked poultry necks, wings, etc. until you have enough for sauces and soups.

16. Turkey is a good buy all year. The larger the bird, the more meat in relation to bone and the more servings per pound.

17. Frozen fish usually costs less than fresh and the quality is the same; fillets have no waste.

18. Frozen foods, meat and other perishables should be selected last when shopping to keep at their peak. Never let food sit in the car while you do other errands.

Next week we will continue discussing ways to help you save money on groceries.

Bibi

UN ANALISTA DE MUESTRAS DE LAETRIE FABRICADO EN MEXICO puso de manifiesto que la discutida sustancia que algunos creen que es útil en el tratamiento del cáncer, era "impropia para el consumo humano", declaró el Dr. J. Paul Davignon, Jefe de la División Farmacéutica del Instituto Nacional del Cáncer. Según el científico, más de 20 de las ampollitas de la muestra, estaban contaminadas por microbios, y otras muestras provocaron fiebre cuando se las inyectaron a conejos.

RE-ELECT

ALLAN

HENRY

City Council Place I

ESTHER SEPEDA
RAUL SEPEDA
VIVIAN MENDEZ

ISABEL DELGADO
FIDEL DELGADO
GEORGE MORENO

MANUEL FLORES
JESSIE REYES
PAULA TREJO

IDA ALFARO
RAUL SANCHEZ